



# Similasan

V5.0 05UN2680

## Similasan Eye Wipes Sensitive

### OPHTHALMISCHE TÜCHER

14 Einweg-Tücher zur Behandlung der Augenpartie bei Erwachsenen und Kindern. Steril. Frei von Konservierungsstoffen, Parabenen und Parfüm. Similasan Eye Wipes Sensitive wurden speziell für Patienten mit sensibler Haut, Augenlider und Augen entwickelt.

### INDIKATIONEN

Similasan Eye Wipes Sensitive sind für die lokale tägliche Behandlung der Augenpartie, einschließlich Augenlider und Wimpern, bei Erwachsenen und Kindern mit empfindlicher Haut, Augenlidern und Augen bestimmt, um:

- Verschmutzungen und Absonderungen / Sekrete zu entfernen, die von Allergien, Entzündungen, Infektionen (z. B. Blepharitis, Blepharokonjunktivitis, Hordeolum / Gerstenkorn, Chalazion) oder Augenoperationen herrühren.
- Fremdkörper (z. B. Pollen, Staub, Make-up) zu entfernen. Similasan Eye Wipes Sensitive eignen sich zur Reinigung der Augenlider bei trockenen Augen (z. B. Funktionsstörung der Meibomschen Drüse). Similasan Eye Wipes Sensitive eignen sich zur Verwendung während der prä- oder postoperativen Phase der refraktiven Laser-Augenchirurgie, der Kataraktchirurgie und therapeutischer Injektionen in die Augen. Similasan Eye Wipes Sensitive sind aufgrund ihrer besonders irritationsarmen Formulierung auch für Kontaktlinsträger geeignet.

- Einfache Anwendung
- Kein Spülen nach der Anwendung
- Ausgeglichenere osmotischer Druck
- Isolacrimaler pH-Wert
- Nicht fettend

### EIGENSCHAFTEN

Similasan Eye Wipes Sensitive sind weiche Tücher zur täglichen lokalen Behandlung der Augenpartie. Sie wurden speziell für Patienten mit empfindlicher Haut, Augenlider und Augen entwickelt. Similasan Eye Wipes Sensitive eignen sich zur optimalen mechanischen Entfernung von Verschmutzungen, Absonderungen / Sekreten und Fremdkörpern unter vollumfänglicher Rücksichtnahme auf die Physiologie der Augenpartie, die besonders empfindlich und sensibel ist.

### ZUSAMMENSETZUNG

Weiche Tücher, getränkt in einer Lösung aus: Wasser, Propylenglykol, Cocoylweizen-Aminosäuren, Glycerin, Natriumchlorid, Camellia sinensis (Tee)-Blattextrakt, Natriumcitrat, Zitronensäure.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Nachdem Sie Ihre Hände sorgfältig gereinigt haben, öffnen Sie den Beutel und ziehen Sie das Tuch heraus. Wenden Sie das Tuch im Bereich des Augenlids an und wischen Sie diesen vorsichtig ab, um eine ausreichende Reinigung, Entfernung

von Verschmutzungen, Absonderungen / Sekreten und Fremdkörpern im Augenbereich zu ermöglichen. Bei besonders hartnäckigen Sekreten oder dem Verschluss eines Tränenkanals ist es ratsam, den geschlossenen Beutel einige Minuten in lauwarmem Wasser (ca. 40 °C) zu erwärmen und das Tuch dann als warme Komresse zu verwenden, um den Bereich sanft zu massieren. Andererseits ist es im Falle einer Entzündung ratsam, den Beutel einige Stunden im Kühlschrank abzukühlen und dann das offene Tuch am Auge anzuwenden, wobei es einige Minuten als kalte Komresse an Ort und Stelle verbleibt. Nach Gebrauch muss nicht gespült werden.

### WARNHINWEISE

Die Produktsterilität ist nur bei intaktem Beutel garantiert. Das Tuch ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Es wiederzuverwenden, kann eine Infektion verbreiten. An einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Das Einweg-Tuch kann aufgrund der natürlichen Pflanzenextrakte seine Farbe verändern. Dies ist normal. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Zur äusseren Anwendung. Unterbrechen Sie die Behandlung bei offensichtlicher Reizung oder Überempfindlichkeit gegen das Produkt. Verwenden Sie im Falle einer Infektion das gleiche Tuch nicht für beide Augen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch.

Letzte Überarbeitung des Textes 21. September 2023.

### WICHTIGER HINWEIS

Bei "Eye Wipes Sensitive" (CH) und "Augenlid-Reinigungstücher" (AT) handelt es sich um verschiedene, landesspezifische Namen desselben Produkts.



# Similasan

## Similasan Eye Wipes Sensitive

### LINGETTES OPHTHALMOLOGIQUES

14 lingettes jetables pour le traitement de la zone périoculaire chez l'adulte et l'enfant. Stériles. Sans conservateur, sans parabène ni parfum. Similasan Eye Wipes Sensitive sont spécialement conçues pour les patients ayant une peau, des paupières et des yeux sensibles.

### INDICATIONS

Similasan Eye Wipes Sensitive sont indiquées pour le traitement topique quotidien de la zone périoculaire, y compris les paupières et les cils, chez les adultes et les enfants à la peau, aux paupières et aux yeux sensibles afin:

- d'éliminer les débris et les sécrétions/écoulements résultant d'allergies, d'inflammations, d'infections (par ex. blépharite, blépharokonjonctivite, hordeole/orgelet, chalazion) ou de chirurgie ophtalmique;
- d'éliminer les corps étrangers (par ex. le pollen, la poussière, le maquillage).

Similasan Eye Wipes Sensitive conviennent au nettoyage des paupières en cas de sécheresse oculaire (par ex. en cas de dysfonctionnement des glandes de Meibomius). Similasan Eye Wipes Sensitive peuvent être utilisés dans la phase pré ou postopératoire de la chirurgie réfractive des yeux au laser, de la chirurgie de la cataracte et des traitements par injections intraoculaires.

Similasan Eye Wipes Sensitive sont également adaptées aux porteurs de lentilles de contact en raison de leur composition particulièrement non irritante.

- Utilisation facile
- Sans rinçage après utilisation
- Pression osmotique équilibrée
- pH Isolacrymal
- Non gras

### PROPRIÉTÉS

Similasan Eye Wipes Sensitive sont des lingettes douces pour le traitement topique quotidien de la zone périoculaire. Elles sont spécialement conçues pour les patients ayant une peau, des paupières et des yeux sensibles. Tous les composants des Similasan Eye Wipes Sensitive sont efficaces pour une élimination mécanique optimale des débris, des sécrétions/écoulements et des corps étrangers tout en respectant pleinement la physiologie de la zone périoculaire, particulièrement délicate et sensible.

### COMPOSITION

Lingettes douces, imprégnées d'une solution composée de: Eau, propylène glycol, cocoyl acides aminés de blé dérivés, glycérine, chlorure de sodium, extrait de feuille de camellia sinensis (thé), citrate de sodium, acide citrique.

### NOTICE

Se laver soigneusement les mains. Ouvrir le sachet et extraire la lingette. Appliquer la lingette sur la zone des paupières, en l'essayant délicatement pour permettre un nettoyage adéquat, l'élimination des débris oculaires, des sécrétions/écoulements et des corps étrangers. En cas de sécrétions particulièrement persistantes ou d'occlusion d'un canal lacrymal, il est conseillé de réchauffer le sachet fermé pendant quelques minutes dans de l'eau tiède (à env. 40 °C), puis d'utiliser la lingette comme une compresse chaude en massant délicatement la zone. En revanche, en cas d'inflammation, il est conseillé de refroidir le sachet au réfrigérateur pendant quelques heures, puis d'appliquer la lingette ouverte sur l'œil, en la maintenant en place pendant quelques minutes comme une compresse froide. Sans rinçage après utilisation.

### AVERTISSEMENTS

La stérilité du produit n'est garantie que si le sachet est intact. La lingette est à usage unique. Sa réutilisation peut entraîner la propagation d'une infection. Conserver dans un endroit frais et sec. La couleur de la lingette peut changer. C'est une réaction normale due aux extraits naturels de plantes. Tenir hors de portée des enfants. Usage externe. Arrêter le traitement en cas d'irritation ou d'hypersensibilité évidentes au produit. En cas d'infection, ne pas utiliser la même lingette pour les deux yeux. Lire attentivement la notice.

Dernière révision du texte: 21. septembre 2023.

### REMARQUE IMPORTANTE

«Eye Wipes Sensitive» (CH) et «Augenlid-Reinigungstücher» (AT) sont des noms différents, spécifiques à chaque pays, pour le même produit.



# Similasan

## Similasan Eye Wipes Sensitive

### SALVIETTE OFTALMICHE

14 salviette monouso per il trattamento perioculare di adulti e bambini.

Sterili. Senza conservanti, senza parabeni e senza profumi.

Similasan Eye Wipes Sensitive sono indicate in particolare per i pazienti con pelle, palpebre e occhi sensibili.

### INDICAZIONI

Similasan Eye Wipes Sensitive sono indicate per il trattamento topico quotidiano dell'area perioculare, tra cui le palpebre e le ciglia, di adulti e bambini con pelle, palpebre e occhi sensibili, al fine di:

- rimuovere residui e muco/secrezioni provocati da allergie, infiammazione, infezioni (es. blefarite, blefarocongiuntivite, orzaioli, calazio) o a seguito di interventi di chirurgia oftalmica.
- rimuovere corpi estranei (es. pollini, polvere, residui di cosmetici).

Similasan Eye Wipes Sensitive sono indicate per la detersione delle palpebre nei casi di occhio secco (ad es. dovuto a disfunzione delle ghiandole di Meibomio).

Similasan Eye Wipes Sensitive sono indicate per l'impiego in fase pre- o postoperatoria di interventi di chirurgia refrattiva con laser, interventi alla cataratta e iniezioni intraoculari di farmaci.

Similasan Eye Wipes Sensitive sono indicate anche per i portatori di lenti a contatto, grazie alla loro particolare composizione che non provoca irritazioni.

- Facili da applicare
- Non necessitano di risciacquo dopo l'applicazione
- Pressione osmotica bilanciata
- pH isolacrimale
- Non ungono

### PROPRIETÀ

Similasan Eye Wipes Sensitive salviette morbide per il trattamento topico quotidiano dell'area perioculare. Sono indicate in particolare per i pazienti con pelle, palpebre e occhi sensibili. Tutti i componenti delle Similasan Eye Wipes Sensitive contribuiscono alla rimozione meccanica ottimale di residui, muco/secrezioni e corpi estranei, rispettando perfettamente la fisiologia dell'area perioculare, particolarmente delicata e sensibile.

### COMPOSIZIONE

Salviette morbide, imbevute di una soluzione composta da: Acqua, glicole propilenico, cocoyl aminoacidi e di grano, glicerina, cloruro di sodio, estratto di foglie di camelia sinensis (tè), citrato di sodio, acido citrico.

### ISTRUZIONI PER L'USO

Dopo aver pulito accuratamente le mani, aprire la bustina ed estrarre la salvietta.

Applicare la salvietta sull'area della palpebra, strofinando delicatamente per consentire una detersione adeguata e la rimozione di residui oculari, muco/secrezioni e corpi estranei.

In caso di secrezioni particolarmente ostinate o di occlusione di un dotto lacrimale, è consigliabile riscaldare la bustina chiusa per qualche minuto immergendola in acqua tiepida (circa 40 °C) ed usare poi la salvietta come compressa calda, massaggiando l'area delicatamente.

In caso invece di infiammazione, si consiglia di raffreddare la bustina nel frigorifero per qualche ora e poi di applicare la salvietta aperta sull'occhio, tenendola in posizione per qualche minuto come compressa fredda. Non occorre risciacquare dopo l'uso.

### AVVERTENZE

La sterilità del prodotto può essere garantita solo se la bustina è integra.

La salvietta è monouso. Il riutilizzo può diffondere infezioni.

Tenere il prodotto in luogo fresco e asciutto.

Il colore della salvietta può cambiare. Questo effetto è dovuto alla presenza di estratti vegetali naturali ed è del tutto normale.

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Per uso esterno.

Sospendere il trattamento in caso di evidente irritazione o ipersensibilità al prodotto. In caso di infezione, non usare la stessa salvietta per entrambi gli occhi. Leggere attentamente le istruzioni.

Ultima revisione del testo: 21. settembre 2023.

**NOTA IMPORTANTE:** «Eye Wipes Sensitive» (CH) e «Augenlid-Reinigungstücher» (AT) sono nomi diversi, specifici per il singolo paese, dello stesso prodotto.

CH REP

Swiss AR Services GmbH,  
Industriestrasse 47,  
CH-6300 Zug

CH-Importeur / Importatore:  
Similasan AG,  
Chriesweg 6  
CH-8916 Jonen

Distributor / Distributeur / Distributore:  
Similasan Eye Care (Schweiz) AG,  
Industriestrasse 27,  
CH-6060 Sarnen

 Promedia Italia Srl,  
MIND Viale Decumano, 36  
20157 Milano (MI), Italy,  
www.promedia.com



CE 0425

STERILE R